



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 October 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пятый комитет

Пункт 17(d) повестки дня

**Назначения для заполнения вакансий
во вспомогательных органах и другие
назначения**

Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям

Записка Генерального секретаря

1. Как указывается в документе A/55/104 от 28 июня 2000 года, Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии необходимо будет утвердить назначение Генеральным секретарем трех лиц для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям, открывающихся в связи с истечением 31 декабря 2000 года срока полномочий г-на Ахмеда Абдуллатифа (Саудовская Аравия), г-на Фернандо Х. Чико Пардо (Мексика) и г-на Д.Ю. Пиллая (Сингапур).
2. В соответствии со статьей 20 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь, проконсультировавшись с Правлением Фонда и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, представляет Генеральной Ассамблее на утверждение кандидатуры г-на Ахмеда Абдуллатифа (Саудовская Аравия), г-на Фернандо Х. Чико Пардо (Мексика) и г-на Д.Ю. Пиллая (Сингапур) для повторного назначения членами Комитета по инвестициям на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 2001 года. Г-н Абдуллатиф входит в состав Комитета с 1984 года, г-н Чико Пардо — с 1996 года и г-н Пиллай — с 1996 года. Генеральный секретарь высоко оценивает их готовность продолжать работу на этом важном участке международной гражданской службы.
3. В соответствии с практикой прошлых лет Генеральный секретарь предлагает назначить г-на Эмилио Х. Карденаса (Аргентина), г-на Фридьеша Харшхеды (Венгрия) и г-жу Элен Плуа (Франция) в качестве членов *ad hoc* на годичный срок, начинающийся 1 января 2001 года.
4. Ниже приводятся биографические сведения о кандидатах на утверждение и о членах *ad hoc*.

Ахмед Абдуллатиф (Саудовская Аравия)

Послужной список:

Президент, главный исполнительный директор Арабской банковской корпорации, Манама, 1995 год — февраль 1997 года

Директор-распорядитель Эр-Риядского банка, Эр-Рияд, 1983–1995 годы

Заместитель управляющего Саудоаравийским валютным агентством, Эр-Рияд, 1980–1989 годы

Побочные обязанности:

В настоящее время:

Директор нефтегазопромышленной компании «Эль-Луджейн», Джидда (Саудовская Аравия)

Директор Саудовской кабельной корпорации

Член Форума арабских мыслителей, Амман

В прошлом:

Председатель Национальной корпорации по развитию промышленности, Эр-Рияд

Председатель Саудовско-испанского банка, Мадрид

Вице-председатель Саудовско-швейцарского банка, Женева

Директор Саудовского международного банка, Лондон

Директор Фонда освоения недвижимости, Эр-Рияд

Директор «Галф интернэшнл бэнк», Манама

Директор Межарабской гарантийной корпорации, Кувейт

Член-основатель Ассоциации арабских банкиров, Лондон

Председатель Национальной компании кооперативного страхования, Эр-Рияд

Председатель «Банко Атлантико», Мадрид

Член совета попечителей Арабского института банковских исследований, Амман

Образование:

Бакалавр наук в области экономики, Американский университет, Каир, 1957 год

Личные сведения:

Дата и место рождения: 1935 год, Джидда (Саудовская Аравия)

Фернандо Х. Чико Пардо (Мексика)**Послужной список:**

Основатель, президент «Промекап, С.К.», с 1997 года по настоящее время

Партнер, главный исполнительный директор «Групо финансьеро инбурса, С.А. де К.В.»

Президент «Банко инбурса», с 1993 года по настоящее время

Партнер, главный исполнительный директор «Инверсора бурсатиль, С.А. де К.В.», с 1983 года по настоящее время

Основатель, председатель «Аксионес и Асесория бурсатиль, С.А.», 1980–1983 годы

Латиноамериканский представитель в «Мокатта металз корпорейшн» и мексиканский представитель в «Стэндард чартерд бэнк», 1978–1980 годы

Заведующий закупками металлов в «Мокатта металз корпорейшн» (Нью-Йорк) и «Стэндард чартерд бэнк» (Лондон), 1976–1978 годы

Финансовый аналитик в фирме «Саломон бразерз», Нью-Йорк, 1976 год (два месяца)

Помощник по маркетингу в «Бэнк оф Америка Эн-ти энд Эс-эй», Нью-Йорк, 1975 год (два месяца)

Помощник аудитора в фирме «Эндерсон Клейтон», Хьюстон, 1972 год (два месяца)

Помощник заведующего финансовыми и плановыми вопросами в «Органисасьон Бимбо-Маринела», 1972–1974 годы

Побочные обязанности:**Член правления фирм:**

«Телмекс», «Групо КАРСО», «Групо финансьеро инбурса», «Майсоро», «Кондумекс», «Санбомс», «Групо Посадас», «Сирс Роубак де Мексико», «Карсо глобал телеком», «Бейн энд компани»

Образование:

Магистр делового администрирования, Северо-западный университет, 1974–1976 годы

Деловое администрирование, Иберо-американский университет, 1969–1974 годы

Личные сведения:

Дата рождения: 15 февраля 1952 года

Д. Ю. Пиллай (Сингапур)

Послужной список:

Председатель Сингапурской биржи, с 1999 года по настоящее время

Высокий комиссар Сингапура в Соединенном Королевстве, март 1996 года — 1999 год

Посол Сингапура в Ирландии, июль 1996 года — 1999 год

Постоянный секретарь Министерства национального развития, 1989–1995 годы

Директор-распорядитель Валютного управления Сингапура и правления Сингапурской инвестиционной корпорации, 1985–1989 годы

Постоянный секретарь отдела поступлений (1972–1985 годы), отдела экономического развития (1968–1970 годы), заместитель секретаря отдела экономического развития (1965–1968 годы) в Министерстве финансов

Второй постоянный секретарь Министерства обороны, 1970–1972 годы

Начальник отдела проектов Совета экономического развития, 1961–1965 годы

Побочные обязанности:

Председатель Международной консультативной коллегии Валютного управления Сингапура, с 1999 года по настоящее время

Председатель Африканского инвестиционного фонда Содружества, с 1996 года по настоящее время

Член совета управляющих Фонда Азия — Европа, с 2000 года по настоящее время

Председатель «Сингапор текнолоджиз холдинг прайвет лимитед» (1991–1994 годы), Сингапурского банка развития (1979–1986 годы), «Петрокемикал корпорейшн оф Сингапор прайвет лимитед» (1977–1986 годы), «Темасек холдингз прайвет лимитед» (1974–1986 годы), «Сингапор эрлайнз» (1972–1996 годы)

Директор Сингапурского симфонического оркестра (1979–1996 годы)

Президент Сингапурско-индийской ассоциации развития, 1991–1996 годы

Образование:

Бакалавр наук в области технических наук (с отличием), Имперский колледж Лондонского университета, 1956 год

Личные сведения:

Дата рождения: 30 марта 1934 года

Эмилио Х. Карденас (Аргентина)

Послужной список:

Исполнительный директор «ХСБК Робертс С.А. де инверсионес», с марта 1996 года по настоящее время

Член Международной консультативной группы при Верховном комиссаре Организации Объединенных Наций по делам беженцев, октябрь 1998 года

Генеральный секретарь Международной ассоциации юристов, сентябрь 1998 года

Личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Ираке, ноябрь 1997 года

Посол, Постоянный представитель Аргентины при Организации Объединенных Наций, сентябрь 1992 года — март 1996 года

Непостоянный член Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, 1994–1995 годы

Председатель Комитета по санкциям в отношении бывшей Югославии, 1995 год

Посол в Доминике и Гайане, 1993–1996 годы

Заместитель Председателя Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, 1995 год

Директор «ХСБК banco Робертс», «Ла Буэнос-Айрес компания архентина де сегурос С.А.», «Доктос С.А.», «Максима сервисиос С.А.», «Банко ипотекарио С.А.» и «ИРСА С.А.»

Побочные обязанности:

Профессор права в Буэнос-Айресском университете, Католическом университете Аргентины и Иллинойском университете (Соединенные Штаты Америки)

Бывший член совета директоров: «Банк оф Нью-Йорк», «Мишелин Архентина С.А.», «СИАМАР С.А.», «Эльерстина С.А.», «Эксель груп С.А.»

Президент Аргентинской банковской ассоциации, 1988–1992 годы

Старший партнер в фирме «Карденас, Кассань и асосиядос», 1966–1991 годы

Образование:

Юридический факультет Буэнос-Айресского университета, 1964 год

Магистр искусств, юридический факультет Мичиганского университета, 1966 год

Принстонский университет, 1965 год

Калифорнийский университет (Беркли), 1966 год

Личные сведения:

Дата и место рождения: 13 августа 1942 года, Буэнос-Айрес

Фридьеш Харшхедьи (Венгрия)

Послужной список:

Президент «СИБ секьюритиз лимитед Будапешт» (компания, принадлежащая Центральноевропейскому международному банку), Будапешт, апрель 1999 года — 2000 год

Член совета директоров, заместитель главного исполнительного директора Центральноевропейского международного банка, Будапешт, май 1998 года — апрель 1999 года

Член правления, генеральный заведующий рынками капитала, Центральноевропейский международный банк, Будапешт, февраль 1997 года — апрель 1998 года

Заместитель председателя Национального банка Венгрии, Будапешт

Член совета Центрального банка, 1990–1997 годы (отвечал за управление внешним долгом и инвалютными резервами страны, руководя отделами: по международному рынку долгосрочного капитала, по рынку краткосрочного капитала, по иностранной валюте, по казначейским вопросам, по зарубежным операциям, по контролю и регулированию иностранной валюты)

Генеральный управляющий отделом международных банковских сношений Национального банка Венгрии, Будапешт, 1989–1990 годы

Руководитель представительства Национального банка Венгрии во Франкфурте (Германия), 1985–1989 годы

Заместитель генерального заведующего европейскими банковскими сношениями, Национальный банк Венгрии, 1982–1985 годы

Руководитель международного отдела Международного инвестиционного банка, Москва, 1979–1982 годы

Юриисконсульт по международным финансовым соглашениям, Международный инвестиционный банк, Москва, 1976–1979 годы

Юриисконсульт международно-правового отдела Национального банка Венгрии, 1971–1976 годы

Побочные обязанности:

Член международного консультативного совета «Кредитанштальт банкверайн», Вена, 1993–1996 годы

Член наблюдательного совета страховой компании «Сигнал», Будапешт, 1993–1998 годы

Член консультативного совета Германо-венгерской торгово-промышленной палаты, с 1998 года по настоящее время

Член совета Будапештской товарной биржи, с 1999 года по настоящее время

Образование:

Доктор права, Сегедский университет, Венгрия, 1974 год

Личные сведения:

Дата и место рождения: 1946 год, Будапешт

Элен Плуа (Франция)

Послужной список:

Председатель «Пешель эндюстри», с июня 1997 года по настоящее время

Специальный консультант «КПМГ Пит Маруик» по вопросам единой валюты, 1996–1997 годы

Заместитель главного исполнительного директора Депозитно-сохранной кассы (СДС), председатель «СДС партисипасьон», Париж, ноябрь 1989 года — июль 1995 года (отвечала за институциональное инвестирование, управление активами, конъюнктуру на рынках капитала, банковскую деятельность и хранение ценных бумаг, а также являлась неруководящим директором сберегательных банков «Сенсеп», фирм АККОР, СЕПМЕ, биржевого общества «Фошье-Маньян Дюран дез Ольнуа» и Французского почтового управления)

Исполнительный директор Международного валютного фонда и Всемирного банка, февраль 1986 года — октябрь 1989 года

Советник премьер-министра по экономическим и финансовым вопросам, август 1984 — февраль 1986 года

Председатель, главный исполнительный директор «Банк эндюстриэль э мобильер приве», Париж, 1982–1984 годы

Вице-президент «Компани эропезн де публикасьон», Париж, 1978–1982 годы

Технический консультант государственного секретаря по делам потребителей, 1977–1978 годы

Старший управляющий по вопросам финансовых обязательств фирмы «Маккинзи энд компани», Париж, 1968–1978 годы

Побочные обязанности:

Неруководящий директор Института Пастера, Театра на Елисейских полях, «Публицис», ЛАФАРЖ

Попечитель Парижского американского университета

Образование:

Парижский институт политических исследований (вопросы государственной службы), 1965 год

Магистр искусств в области государственного управления, Калифорнийский университет в Беркли, 1966 год

Магистр делового администрирования, Европейский институт делового администрирования, 1968 год

Диплом о высшем образовании со специализацией в области права, Париж, 1968 год

Бакалавр искусств (английский язык), Париж, 1968 год

Личные сведения:

Дата рождения: 25 сентября 1944 года
